

# Installation Instructions

Universal Toner for use in **Canon GP200/200D/200E/200F/200S/210/215/220/225/285/335/405** and **imageRUNNER-200L/210E/210N/210S/330E/330S/330N/400E/400N/400S Digital Copier/Printers**

## *Instrucciones de instalación*

Tóner universal para uso en copiatoras/impresoras digitales Canon GP200/200D/200E/200F/200S/210/215/220/225/285/335/405 e imageRUNNER-200L/210E/210N/210S/330E/330S/330N/400E/400N/400S

## *Installationsanweisungen*

Universaltoner für den Einsatz in digitalen Kopierern/Druckern der Modellreihen GP200/200D/200E/200F/200S/210/215/220/225/285/335/405 und imageRUNNER-200L/210E/210N/210S/330E/330S/330N/400E/400N/400S von Canon

## *Installation*

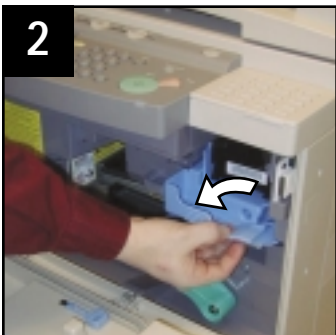
Toner universel pour copieurs/imprimantes numériques Canon GP200/200D/200E/200F/200S/210/215/220/225/285/335/405 et imageRUNNER-200L/210E/210N/210S/330E/330S/330N/400E/400N/400S

## *Istruzioni per l'installazione*

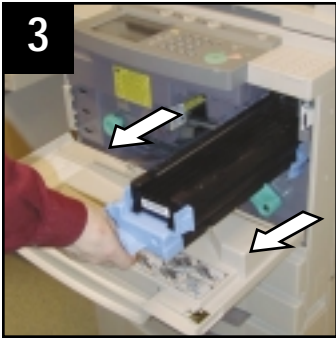
Toner universale per copiatrici/stampanti digitali Canon GP200/200D/200E/200F/200S/210/215/220/225/285/335/405 e imageRUNNER-200L/210E/210N/210S/330E/330S/330N/400E/400N/400S



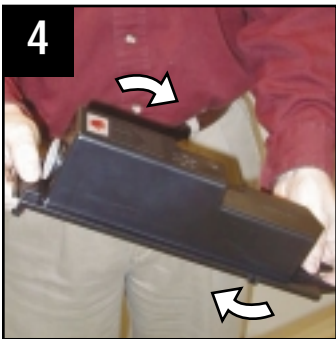
- Open front door of copier/printer.
- Abra la compuerta delantera de la copiadora/impresora.
- Öffnen Sie die Frontklappe des Kopierers/Druckers.
- Ouvrez la porte avant du copieur/de l'imprimante.
- Aprire lo sportello anteriore della copiatrice/stampante.



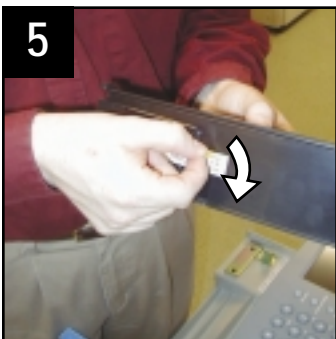
- Move handle on toner hopper downward to its unlocked position.
- Mueva la manivela del depósito de tóner hacia abajo a la posición de desbloqueo.
- Bewegen Sie den Handgriff an der Tonereinheit nach unten in die entriegelte Stellung.
- Abaissez la poignée de la trémie de toner en position de déblocage.
- Spostare la maniglia del raccogliitore del toner verso il basso, in posizione di sblocco.



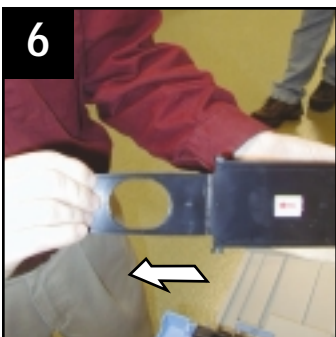
- Gently slide toner hopper straight outward until it stops.
- Tire del depósito de tóner suavemente hacia delante hasta que no salga más.
- Ziehen Sie die Tonereinheit (vorsichtig) bis zum Anschlag gerade nach außen.
- Faites glisser délicatement la trémie de toner droit vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- Far scorrere gradualmente il raccoglitore del toner direttamente verso l'esterno finché non si arresta.



- Shake the unopened toner cartridge side-to-side approximately 10 times.
- Agite el cartucho de tóner lateralmente unas 10 veces, antes de abrirlo.
- Schütteln Sie die geschlossene Tonerkartusche etwa 10mal von Seite zu Seite (hin und her).
- Secouez la cartouche de toner non ouverte environ 10 fois d'un côté à l'autre.
- Agitare la cartuccia di toner nuova scuotendola orizzontalmente, circa 10 volte.



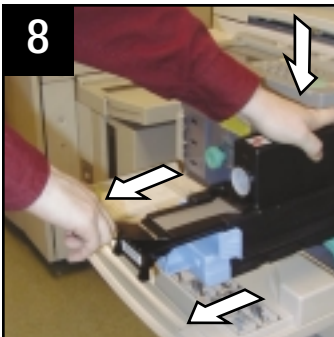
- Release handle from bottom of toner cartridge by completely removing the yellow tape.
- Libere la manivela de la parte inferior del cartucho de tóner retirando por completo la cinta amarilla.
- Geben Sie den Handgriff am Boden der Tonerkartusche frei, indem Sie den gelben Klebestreifen vollständig entfernen.
- Enlevez complètement le ruban adhésif jaune afin de dégager la poignée du bas de la cartouche de toner.
- Rilasciare la maniglia dal fondo della cartuccia di toner togliendo completamente l'adesivo giallo.



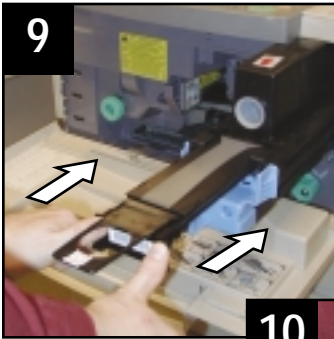
- Position the handle so that it extends outward from the cartridge.
- Coloque la manivela de manera que sobresalga del cartucho.
- Drehen Sie den Handgriff so, dass er von der Kartusche nach außen zeigt.
- Placez la poignée de manière à ce qu'elle s'étende vers l'extérieur de la cartouche.
- Posizionare la maniglia in modo che sporga verso l'esterno della cartuccia.



- Turn cartridge over and install it onto the toner hopper with the pointed tabs facing the inside of the machine. Cartridge is properly installed when you hear it click into place.
- Invierta el cartucho e instálelo en el depósito de tóner con las lengüetas apuntando hacia el interior de la máquina. El cartucho estará correctamente instalado cuando encaje en su posición con un clic.
- Drehen Sie die Kartusche um und installieren Sie sie so in der Tonereinheit, dass die spitz zulaufenden Laschen zur Maschineninnenseite zeigen. Die Kartusche ist dann korrekt installiert, wenn sie hörbar einrastet.
- Retournez la cartouche et installez-la sur la trémie de toner, les flèches des languettes tournées vers l'intérieur de la machine. Pour être correctement installée, la cartouche doit produire un déclic lors de son insertion.
- Capovolgere la cartuccia e installarla nel raccoglitore del toner con le linguette a punta rivolte verso l'interno della macchina. Quando si sente uno scatto, la cartuccia è installata correttamente.



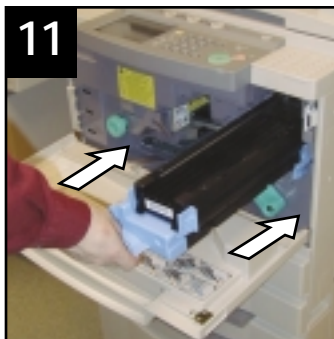
- To dispense toner into the hopper **apply slight downward pressure on the top of the toner cartridge** with one hand, while firmly pulling the cartridge handle straight back from the machine with the other hand. **IMPORTANT: DO NOT** twist the cartridge handle when pulling outward as it may break.
- Para verter el tóner en el **depósito, presione la parte superior del cartucho de tóner ligeramente hacia abajo** con una mano mientras tira firmemente de la manivela del cartucho en dirección contraria a la máquina con la otra mano. **IMPORTANTE: NO** tuerza la manivela del cartucho cuando tire hacia afuera, ya que se podría romper.
- Um den Toner in die Tonereinheit zu füllen, **drücken Sie bitte mit einer Hand leicht auf die Oberseite der Tonerkartusche**, während Sie mit der anderen Hand den Handgriff gerade von der Maschine wegziehen. **WICHTIG: AUF KEINEN FALL** den Handgriff der Kartusche beim Herausziehen drehen, da er dadurch abbrechen kann.
- Pour distribuer du toner dans la trémie, **appliquez une légère pression vers le bas sur la partie supérieure de la cartouche de toner** avec une main, tout en tirant fermement avec l'autre main sur la poignée de la cartouche droit par rapport à la machine. **IMPORTANT :** ne tordez **PAS** la poignée de la cartouche lorsque vous la tirez vers l'extérieur car elle risquerait de casser.
- Per distribuire il toner nel raccoglitore, con una mano **applicare una leggera pressione verso il basso sulla parte superiore della cartuccia di toner** e contemporaneamente con l'altra mano tirarne con decisione la maniglia, allontanandola dalla macchina. **IMPORTANTE: NON** torcere la maniglia della cartuccia nel tirarla verso l'esterno, perché potrebbe rompersi.



- Push the toner hopper cover inward until it stops (the cartridge slide cover will move inward with the hopper cover), then remove the used toner cartridge.
- Empuje la tapa del depósito de tóner hacia adentro hasta que se detenga (la tapa deslizante del cartucho se moverá hacia adentro con la tapa del depósito); a continuación retire el cartucho de tóner usado.



- Drücken Sie die Abdeckung der Tonereinheit bis zum Anschlag nach innen (die herausgeschobene Abdeckung der Kartusche wird dabei mit der Abdeckung der Trommleinheit nach innen bewegt), und entfernen Sie dann die leere Tonerkartusche.
  - Poussez le couvercle de la trémie de toner vers l'intérieur, jusqu'à ce qu'il s'arrête (le couvercle à glissières de la cartouche se déplace vers l'intérieur avec celui de la trémie), puis retirez la cartouche de toner usagée.
  - Spingere il coperchio del raccoglitore del toner verso l'interno, finché non si arresta (il coperchio scorrevole della cartuccia si sposta verso l'interno con il coperchio del raccoglitore), togliere quindi la cartuccia di toner usata.



- Slide the toner hopper back into the machine.
- Vuelva a colocar el depósito de tóner en la máquina.
- Schieben Sie die Tonereinheit zurück in die Maschine.
- Refaites glisser la trémie de toner dans la machine.
- Fare scorrere di nuovo il raccoglitore del toner nella macchina.



- Move handle to its locked position.
- Mueva la manivela a la posición de bloqueo.
- Bewegen Sie den Handgriff am Tonereinsatz in die Verriegelungsstellung
- Placez la poignée dans sa position de blocage.
- Spostare la maniglia nella sua posizione di blocco.



- Close front door of copier/printer.
- Cierre la compuerta delantera de la copiadora/impresora.
- Schließen Sie die Frontklappe des Kopierers/Druckers
- Fermez la porte avant du copieur/de l'imprimante.
- Chiudere lo sportello anteriore della copiatrice/stampante.